

## 8th class english notes | TESS BOYS A MIRACLE

### TESS BOYS A MIRACLE

( टेस एक चमत्कार खरीदी )

HINDI TRANSLATION OF THE CHAPTER

#### One day eight year old ..... Save him now .

Word meaning : Over hear ( v ) [ ओवर हिअर ] = अचानक सुन लेना | Enough ( adv ) [ एनफ ] = पर्याप्त | Treatment ( n ) [ ट्रीटमेंट ] = उपचार | Miracle ( n ) [ मिरेकल ] = चमत्कार ।

अर्थ –

टेस एक आठ वर्षीया बालिका थी । एक दिन उसने माँ – पिता को अचानक से बातें करते सुन लिया । वे लोग उसके छोटे भाई एन्डीऊ के बारे में बातें कर रहे थे । उनकी बातों से टेस ने जाना कि उसका छोटा भाई एन्डीऊ सख्त रूप से बीमार था और उसके उपचार के लिए उसके माँ – पिता के पास पैसे नहीं थे । अपने पिता को टेस ने यह कहते हुए सुन लिया : ‘ सिर्फ एक चमत्कार ही अब उसे बचा सकता था ।

Tess started thinking ..... money carefully .

Word meaning : Thinking ( v ) [ थिंकिंग ] = सोचना | Heard ( v ) [ हर्ड ] = सुनी | Jar ( n ) [ जार ] = शीशे का एक बड़ा बर्तन | Carefully ( adv ) [ केअरफुलि ] = सावधानी से ।

अर्थ –

टेस सोचने लगी कि उसने आखिर जो सुना उसका मतलब क्या है । जब बात उसकी समझ में आ गयी तो वह अपने कमरे में गयी । वहाँ उसने आलमारी में से शीशे का एक बर्तन – जार निकाला । उसमें उसने कुछ सिक्के जमा कर रखे थे । वह उन सिक्कों को बड़े ध्यान से गिनना शुरू की ।

#### Then Tess put..... from Chicago !

Word meaning : Drugstore ( n ) [ ड्रगस्टोर ] = दवा की दुकान | Chemist ( n ) [ केमिस्ट ] = दवा विक्रेता | To pay attention ( phr ) [ टू पे अटेन्शन ] = ध्यान देना | Rather ( adv ) [ रादर ] % प्रायः ।

अर्थ –

तब टेस अपने गिने हुए पैसों को अपने पर्स में रखी और एक दवा दुकान जा पहुंची । दवा बेचने वाले ने उसे देखा पर उस पर ध्यान नहीं दिया । काफी देर तक टेस वहीं दुकान के काउन्टर पर खड़ी रही । तब जाकर दवा विक्रेता परेशान हो उससे पूछा , ” तुम्हें चाहिए क्या ? मुझे अपने भाई से बात करनी है जो अभी – अभी शिकागो से आया । ”

” I want to buy .....miracle costs ? “

Word meaning : Really ( adv ) [ रिअली ] = सच में | Sick ( adj ) [ सिक ] = बीमार | Growing ( v ) [ ग्रोइंग ] = बढ़ना | Save ( v ) [ सेव ] = बचाना | Costs ( v ) [ कॉस्ट्स ] = दाम लगाना ।

**अर्थ –**

टेस बोली, " मैं एक चमत्कार खरीदना चाहती हूँ । मेरा भाई एन्डीऊ बहुत बीमार है । उसके दिमाग में कुछ बढ़ने लगा है और मेरे पिताजी कहते हैं कि कोई चमत्कार ही उसे बचा सकता है । क्या आप मुझे बता सकते हैं कि एक चमत्कार का दाम कितना होता है ?

**" The Chemist's brother ..... brother need ?"**

Word meaning : Well – dressed ( adj ) [ वेल – ड्रेस्ड ] = अच्छे तरह कपड़ों में सुसज्जित ।  
Conversation ( n ) [ कनवर्सेशन ] = वार्तालाप । Turned ( v ) [ टर्न्ड ] = मुड़ा । Kind ( n ) [ काइन्ड ] = प्रकार ।

**अर्थ –**

दवा विक्रेता का भाई अच्छी तरह के कपड़ों में सुसज्जित व्यक्ति था । उसके कानों में अपने भाई और उस छोटी लड़की के बीच की बातें पड़ी । तब वह अचानक टेस की ओर मुड़ा और इससे पूछा, " तुम्हारे भाई को कैसी चमत्कार की जरूरत है ? "

**" Don't know , " replied ..... replied Tess .**

Word meaning : Full of ( phr ) [ फुल ऑफ ] = भरा हुआ । Need ( Vानीड ] = जरूरत होना ।  
Operation ( m ) [ ऑपरेशन ] = शल्य – चिकित्सा , चीर – फाड़ की चिकित्सा । To Pay ( v ) [ टू पे ] = भुगतान करना , चुकाना ।

**अर्थ-**

अपनी आँखों में आँसू भरे , टेस ने कहा , " यह तो मुझे नहीं पता है लेकिन वह सच में बहुत ही बीमार है और मम्मी कह रही थी कि उसे किसी ऑपरेशन की जरूरत है । लेकिन डैडी के पास इसके लिए उतने पैसे नहीं हैं । इसलिए मैं अपने पैसे को खर्च कर रही हूँ । " उस भली प्रकार के कपड़ों में सुसज्जित व्यक्ति ने टेस से पूछा , " तुम्हारे पास कितने पैसे होंगे ? " " मेरे पास एक डॉलर और ग्यारह सेन्ट हैं " टेस ने जवाब दिया ।

**" Wonderful ! " said the ..... you need . "**

Word meaning : Wonderful ( adj ) [ वन्डरफुल ] = आश्चर्यजनक । Exact ( adj ) [ एकजैक्ट ] = बिल्कुल , निश्चित । Held ( v ) [ हेल्ड ] = थामा , पकड़ा । Let ( v ) [ लेट ] = आज्ञा देना ।

**अर्थ –**

उस व्यक्ति ने मुस्कुरा कर कहा , " आश्चर्यजनक ! एक डॉलर और ग्यारह सेन्ट । यह तो ठीक उतनी ही रकम है उस चमत्कार को खरीदने के लिए जिसकी तुम्हारे भाई को जरूरत है । " उसने टेस का पैसा ले लिया और उसका हाथ मुलायमित से पकड़ते हुए कहा , " मुझे अपने घर पर ले चलो । मैं तुम्हारे भाई को देख लेना चाहता हूँ । मुझे यह देख लेने दो कि क्या मेरे पास वह चमत्कार है कि जिसकी तुम्हारे भाई को जरूरत है ।

**" The Chemist's brother ..... of a little child . "**

Word meaning : Famous ( adj ) [ फेमस ] = प्रसिद्ध । Neuro ( n ) [ न्यूरो ] = नाड़ी , नस से सम्बन्धित ।  
Surgeon ( n ) [ सर्जन ] = शल्य चिकित्सा । Admit ( v ) [ एडमिट ] = दाखिल करना । Wonder ( v ) [ वन्डर ] = आश्चर्य करना । Faith ( n ) [ फेथ ] = विश्वास ।

## अर्थ –

उस दवा विक्रेता का भाई एक प्रसिद्ध न्यूरोसर्जन था। उसका नाम था डॉ. कार्लटन आर्मस्ट्रॉंग। उसने एन्डीऊ को हॉस्पिटल में दाखिल कराया और उसका ऑपरेशन किया। कुछ सप्ताह के बाद एन्डीऊ वापस घर आ गया और फिर वह सामान्य रूप से अपना जीवन जीने लगा। एक दिन फिर टेस ने अपनी माँ को अपने पिता से कहते हुए सुना। उसकी माँ कह रही थी- ” मुझे बड़ा आश्चर्य हो रहा है कि एन्डीऊ के ऑपरेशन में कितना पैसा लगा होगा और फिर डॉक्टर आर्मस्ट्रॉंग ने हमसे एक पैसा भी नहीं लिया। ” यह सुनकर टेस मुसकुरा दी। वह स्वयं से बोली कि उसे पता है कि ऑपरेशन में कितना पैसा लगा है और इसके लिए जो चमत्कार चाहिए था, उसकी कीमत थी – एक डॉलर और ग्यारह सेंट और उसके साथ – साथ, एक छोटी बच्ची का विश्वास भी तो जरूरी था।

## Summary :

One day eight year old girl Tess heard her parents talking about her little brother Andrew's sickness . The boy needed on operation . But his family hadn't enough money for it . Tess counted her savings – One dollar and eleven cents . She had heard her mother saying that only a miracle could save her brother . She went with her savings to a chemist's shop . There she asked what a miracle would cost . The Chemist brother was a famous neuro surgeon . He heard the girl , smiled and came with the girl to her house . He admitted the boy in a hospital , operated him and saved him . Tess's mother said to her husband , God knows what the operation did cost and the doctor didn't take any money . Tess smiled as she knew that a miracle did cost – one dollar eleven cents and the faith of a little child .

## सारांश –

एक दिन आठ वर्षीया बालिका टेस ने अपने माँ – पिता को अपने छोटे भाई एन्डीऊ के बारे में बातें करते सुना। वे उसकी बीमारी की बात करते कह रहे थे कि उसे ऑपरेशन की जरूरत पड़ेगी और उनके पास इनके लिए पैसे नहीं हैं और अब कोई चमत्कार ही उसको बचा सकता है। टेस ने कुछ पैसे बचाए थे। उसने उन पैसे को गिना – एक डॉलर और ग्यारह सेंट – जिन्हें लेकर वह एक दवाखाने गयी और एक चमत्कार का दाम पूछा। दवा विक्रेता के भाई डॉ. आर्मस्ट्रॉंग ने उसकी बात सुन ली। वह एक प्रसिद्ध न्यूरोसर्जन था। वह बच्ची के घर आया और उसके भाई को हॉस्पिटल में दाखिल कर उसका ऑपरेशन कर उसे भला चंगा कर दिया। टेस की माँ अपने पति से कह रही थी – पता नहीं, एन्डीऊ के ऑपरेशन में कितना पैसा लगा होगा। डॉक्टर ने तो एक भी पैसा नहीं लिया। यह सुन टेस मुसकुराई। उसे पता था, एक चमत्कार की कीमत – एक डॉलर और ग्यारह सेंट और हाँ, एक बच्ची का विश्वास।